

ÉTUDE SUR LA GENÈSE DES PATOIS

ET SPÉCIALEMENT

DU ROMAN OU PATOIS LYONNAIS

SUIVI D'UN

ESSAI COMPARATIF DE PROSE ET PROSODIE ROMANES

(SUITE (*))

GARAGÔLA, une souillon, femme mal vêtue, ; de *gawr*, chèvre, et *KOULA*, vêtement étroit, sorte de paletot en peau de chèvre ; en latin *caracalla*, sobriquet donné à l'empereur de ce nom, d'une saie gauloise ou pardessus en peau de mouton ou de bique, qu'il avait adoptée ou voulu faire adopter à ses troupes.

MARLAN, *merlano*, qui a des merlettes (pour enseigne), barbier.

BATELOU, pour *bagatelou*, *bagatelière*, bateleur, charlatan, comédien, diseur de bagatelles.

COUSSIO ou COSSIO, percepteur ; *coscito*, qui pousse, qui presse ; COGO, cogis, *cocitum*.

CENSI, *censitore*, recenseur, contrôleur, CONTRAROLLOU.

MESSAJO, *messagiere*, porteur de message, commissionnaire, domestique.

PAOUR, *payen*, mécréant ; *pò aour*, *aour* pour adorer ; *j'aour Dieu*, j'adore Dieu (manuscrit du X^e siècle).

INTICHÌ, INTAÏTÒ, *inteschiato*, obstiné, attaché à une idée ; *sathanas entichad David* (ibidem.)

(*) Voir les précédentes livraisons.